

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 96 (1978)
Heft: 256

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 26.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

A.Z.
3000 BERN IHerrn / Frau / Fräulein / Firma
SUISSERISCHES
VEREINIGTES DRUCK
VERWESEN
3000 BERN I

3003

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ (031) 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 40.-, halb. Fr. 24.-, Ausland Fr. 50.- jährlich
Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 46 Rp., Ausland 52 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr.3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ (031) 61 22 21
Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an
Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 46 cts, étranger 52 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 256 - 3369

Bern, Mittwoch, 1. November 1978
Berne, mercredi, 1^{er} novembre 1978

96. Jahrgang
96^e année

N° 256 - 1. 11. 1978

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug,
Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen,
St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Öffentliches Inventar - Rechnungsuf.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce -
Marchi di fabbrica e di commercio 295500-295548

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Einwanderungvisa für die USA - Visa d'immigration pour les Etats-
Unis.
Postverkehr mit Kanada - Trafic postal avec le Canada.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Konkureröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gesamtschuldner und alle Personen, die auf in Hän-
den eines Gesamtschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch
machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen
oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine,
Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter
Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkur-
ses hört gegenüber dem Gesamtschuldner der Zinsenlauf für alle Forde-
rungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen
und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die
Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen
Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen
Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch
nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter
Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter
Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht an-
gemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Er-
werber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht
werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivil-
setzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gesamtschuldner sich binnen der
Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungs-
fall.

Wer Sachen eines Gesamtschuldners als Pfandgläubiger oder aus
andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht
binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei
Straffolgen im Unterlassungsfall, im Falle ungerechtfertigter Unter-
lassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Lie-
genschaften des Gesamtschuldners weiterverpfändet worden sind, han-
deln die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen
Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen
des Gesamtschuldners sowie Gewährpflichtige beiwohnen.

Kt. Zürich

(3924¹)

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Gemeinschuldner: Schuler Albert, geb. 4. Dezember 1958, von Arth
SZ, Elektromonteurlerning, wohnhaft Spielweg 3, 8037 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 28. September 1978.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 7. November 1978.

8042 Zürich, den 10. Oktober 1978 Konkursamt Unterstrass-Zürich
Postfach 241, 8042 Zürich
Tel. 01 28 94 26

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Kt. Zürich

(3994¹)

Kt. St. Gallen

(4100)

Gemeinschuldner: Nachlass des Henzi-Wepf Joseph, 1927, von
Günsberg SO, gestorben am 7. Juli 1978, wohnhaft gewesen Frauen-
talweg 117, 8045 Zürich, gewesener Inhaber der im Handelsregister
des Kantons Zürich eingetragenen Einzelfirma «Treuhändbüro
Henzi, Josef Henzi, Birmensdorferstrasse 285, Zürich 3, Eigen-
tümer der Liegenschaft Parzelle Nr. 475 in Cama GR.

Datum der Konkurseröffnung: 14. September 1978.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 11. November 1978.

8036 Zürich, den 16. Oktober 1978 Konkursamt Wiedikon-Zürich
Postfach, 8036 Zürich
Spitznagel, Notar

Konkurseröffnung: 29. September 1978.

Einstellungsverfügung (mangels Aktiven): 25. Oktober 1978.

Einsprachefrist: bis 16. November 1978.

Das Verfahren gilt als beschlossen, sofern kein Gläubiger bis zum
16. November 1978 Einsprache erhebt und gleichzeitig für die
Durchführung des Verfahrens einen Kostenvorschuss von Fr. 2000.-
leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten).

9500 Wil, den 27. Oktober 1978

Konkursamt Wil

Einwanderungvisa für die USA - Visa d'immigration pour les Etats-
Unis.
Postverkehr mit Kanada - Trafic postal avec le Canada.

Kt. Basel-Stadt

(4111)

Ct. de Neuchâtel

(4113)

Vorläufige Konkursanzeige

Über die Purvisan AG in Liq., Handel mit chemischen Produkten,
zurzeit ohne Domizil (früher Birkenstrasse 44 und Nauenstrasse 63a,
in Basel), wurde am 24. Oktober 1978 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt
später.

4001 Basel, den 1. November 1978 Konkursamt Basel-Stadt

Failli: Müller Daniel, ci-devant exploitation de l'hôtel Beauregard,
aux Hauts-Geneveys, actuellement domicilié à Marin, Couviers 8.Ensuite de constatation de défaut d'acuf, la faillite précitée, pronon-
cée par jugement du 12 octobre 1978, a été suspendue par ordon-
nance du président du Tribunal civil du district du Val-de-Ruz, ren-
due le 25 octobre 1978.Si aucun créancier ne demande d'ici au 11 novembre 1978, la conti-
nuation de la liquidation par voie sommaire, en faisant une avance
de frais de fr. 1500.-, cette faillite sera clourée.2053 Cernier, le 1^{er} novembre 1978

Office des faillites, Cernier

Konkureröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gesamtschuldner und alle Personen, die auf in Hän-
den eines Gesamtschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch
machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen
oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine,
Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter
Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkur-
ses hört gegenüber dem Gesamtschuldner der Zinsenlauf für alle Forde-
rungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen
und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die
Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen
Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen
Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch
nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter
Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter
Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht an-
gemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Er-
werber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht
werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivil-
setzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gesamtschuldner sich binnen der
Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungs-
fall.

Wer Sachen eines Gesamtschuldners als Pfandgläubiger oder aus
andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht
binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei
Straffolgen im Unterlassungsfall, im Falle ungerechtfertigter Unter-
lassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Lie-
genschaften des Gesamtschuldners weiterverpfändet worden sind, han-
deln die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen
Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen
des Gesamtschuldners sowie Gewährpflichtige beiwohnen.

Kt. Basel-Stadt

(4112)

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 294-251)

Vorläufige Konkursanzeige

Über die GGM Elektronik AG, Feldbergstrasse 70, Basel, wurde am
26. Oktober 1978 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt
später.

4001 Basel, den 1. November 1978 Konkursamt Basel-Stadt

Der ursprüngliche oder abgeän-
derte Kollokationsplan erwächst in
Rechtskraft, falls er nicht binnen
zehn Tagen vor dem Konkursge-
richt angefochten wird.L'état de collocation, original ou
rectifié, passe en force, s'il n'est pas
attaqué dans les dix jours par une
action intentée devant le juge qui a
prononcé la faillite.

Kt. Aargau

(4099)

Kt. Zürich

(4129)

Gemeinschuldner: Zeier Bruno, geb. 1945, Zahntechnik, von Kün-
ten, in Brugg, Fröhlichstrasse 42, mit Dental-Labor in Windisch,
Steinackerstrasse 7.

Datum der Konkurseröffnung: 5. September 1978 (Art. 171
SchKG).Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, 2. November 1978,
14 Uhr, im Gerichtssaal in Brugg.

Eingabefrist: bis 27. November 1978 (Wert 5. September 1978).

Verwertung der beweglichen Aktiven: Die Konkursverwaltung wird
sich nach dem 2. November 1978 als zur sofortigen freihändigen
Verwertung der Aktiven ermächtigt erachten, sofern die erste Gläu-
bigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte und die Mehrheit
der bekannten Gläubiger nicht bis spätestens 2. November 1978 da-
gegen beim Konkursamt Brugg schriftlich Einsprache erhoben hat.
Die Gläubiger können bis zum vorgenannten Datum selbst schriftli-
che Kaufofferten einreichen.

Die vom Gesamtschuldner unter der Nummer 112 867 ausgestellten
Grossstenerklärungen werden hiermit widerrufen.

5200 Brugg, den 25. Oktober 1978

Konkursamt Brugg

Neuaufgabe des Kollokationsplans

Infolge eines Versehens wird der Kollokationsplan der Horta Ge-
neralunternehmung AG Zürich, betreffend Kollokationsplan Nrn. 17
und 147 sowie die entsprechenden Verfügungen Nrn. 207 und 219
den beteiligten Gläubigern beim zuständigen Konkursamt Ries-
bach-Zürich, Feldegstrasse 49, sowie bei der ausseramtlichen Kon-
kursverwaltung, zur Einsicht aufgelegt.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen
seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamts-
blatt vom 1. November 1978 durch Klageschrift im Doppel beim
Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zü-
rich anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird diese Abän-
derung rechtskräftig.

8000 Zürich, den 1. November 1978

Horta Generalunternehmung AG Zürich
Die a.a. Konkursverwaltung:
Fides Treuhändgesellschaft

Kt. Zürich (4102)
Abänderung von Kollokationsplan und Lastenverzeichnis
 Im Verfahren über die konkursamtliche Liquidation des Nachlasses des **Stucki Hans**, 1932, Architekt, wohnhaft gewesen in Flaach, im Schollenberg, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe abgeänderte Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern bei uns zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung der nachträglich anerkannten Forderung sind innert 10 Tagen, vom 31. Oktober 1978 (Publikation im Amtsblatt des Kantons Zürich) an gerechnet, durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Andelfingen anzuheben.
 8450 Andelfingen, den 31. Oktober 1978 Konkursamt Andelfingen

Ct. de Genève (4122)
Modifications d'états de collocation et des revendications
 Sont déposés à nouveau dès ce jour:
 1. l'état de collocation.
 2. l'état des revendications.
 Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:
 1. intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s).
 2. demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.
 Faillis:
Electro-Confort S.A., exploitation d'une entreprise générale d'électricité, commerce de fournitures électriques et d'appareils électriques et ménagers sis 3, rue Hoffmann, à Genève (Réf. n° 1).
 Succession répudiée de **Jorg Fritz Albert**, 22 septembre 1919 Allemagne, qv., garagiste, domicilié 23, rue du Livron, à Meyrin, Genève. Décédé le 16 septembre 1977. Exploitant une station-service dépannage et entretien de véhicules à l'enseigne «Meyrina» sise 19 bis, rue du Livron, à Meyrin, Genève (Réf. n° 1).
 1211 Genève, le 1^{er} novembre 1978 Office des faillites
 Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Neuchâtel (4117)
 Faillie: **Kung Blanche**, «Boutique Dominos», rue de l'Hôtel-de-Ville 6, à Neuchâtel, précédemment domiciliée également à Neuchâtel, actuellement à Boudry, Addoz 44.
 La liquidation de la faillite précitée a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal civil du district de Neuchâtel, rendue le 25 octobre 1978.
 2001 Neuchâtel, le 1^{er} novembre 1978 Office des faillites, Neuchâtel

Kt. Zürich (4101)
 Im Konkurs über die **Robert Hauser AG**, mit Sitz in 8408 Winterthur, Wülflingerstrasse 172, Handel mit Textilien usw., liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Wülflingen-Winterthur, Merkurstrasse 12, 8400 Winterthur, zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 1. November 1978 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Winterthur anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zu treffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
 8400 Winterthur, den 26. Oktober 1978 Konkursamt Wülflingen-Winterthur

Schluss des Konkursverfahrens (SchKG 268)
 1211 Genève, le 1^{er} novembre 1978 Office des faillites
 Le préposé: P. Mermoud

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite (SchKG 195, 196, 317) - (LP 195, 196, 317)

Kt. Bern (4114)
Kollokationsplan und Inventar
 Gemeinschuldner: **Brühlhart-Fleury Max**, von St. Silvester FR, geb. 30. Dezember 1925, Vogelsang 91, 2500 Biel.
 Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 11. November 1978.
 Innert der gleichen Frist können die Gläubiger den Entscheid betreffend die als Kompetenzgut ausgeschiedenen Aktiven (Art. 32 KV) anfechten sowie Abtretungsbegehren gemäss Art. 260 SchKG hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Rechtsansprüche (Art. 47 bis 49 KV), beim Konkursamt Biel einreichen.
 Sofern während der Auflagezeit keine Anfechtung erfolgt, gelten die Entscheide des Konkursamtes als anerkannt.
 2500 Biel, den 1. November 1978 Konkursamt Biel:
 Bregnard

Clôture de la faillite (LP 268)

Ct. de Fribourg (4126)
 Failli: **Genoud Roland**, 1945, menuisier, à Villarimboud.
 Par ordonnance du 23 octobre 1978, le président du Tribunal de la Glâne, à Romont, a prononcé la révocation de la faillite du débiteur prénommé et la réintégration de ce dernier dans la libre disposition de ses biens ensuite du paiement à 100% de toutes les créances.
 1700 Fribourg, le 30 octobre 1978
 Office cantonal des faillites, Fribourg
 Le préposé: D. Schouwey

Ct. de Vaud (4103)
Modification de l'état de collocation
 Faillie: **Volodia S.A.**, commerce de textiles, route Aloïs-Fauquex 28, Lausanne
 Nouveau dépôt de l'état de collocation ensuite d'admission d'une production pour loyer qui avait été partiellement contestée par la masse (art. 66 OOF) et de deux productions tardives.
 Délai pour intenter action en opposition: 11 novembre 1978, sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.
 La cession des droits de la masse, pour les productions faisant l'objet d'un procès lors de l'ouverture de la faillite, doit être demandée dans le même délai (art. 63 OOF), aux conditions déposées à notre office.
 1001 Lausanne, le 1^{er} novembre 1978 Office des faillites, Lausanne:
 M. Tavel, préposé

Kt. Bern (4116)
 Gemeinschuldner: **Gerber-Born Ernst**, von Heimiswil BE, Koch, früher Wirt im Restaurant Bahnhof, Solothurn, nun: Kirchwackerstrasse 20, 3250 Lyss.
 Datum des Schlusses: 25. Oktober 1978.
 3270 Aarberg, den 27. Oktober 1978 Konkursamt Aarberg

Konkurssteigerungen (SchKG 257-259)

Ct. de Genève (4121)
 Sont déposés dès ce jour:
 1. l'état de collocation,
 2. l'état des revendications,
 3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.
 Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:
 1. intenter action contre l'état de collocation,
 2. demander la cession des droits pour contester une revendication,
 3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.
 Faillis:
Charmaine S.A., exploitation d'instituts pour l'eshétique corporelle sis 4, rue Thalberg, à Genève (Réf. n° 1 et 2).
Pharmex S.A., importation, exportation, achat, vente et représentation de tous produits pharmaceutiques, médicaux et paramédicaux et de produits et articles d'autre nature; création de laboratoires pharmaceutiques et toute activité d'ingénieur-conseil dans l'industrie pharmaceutique, ayant son siège 13, rue Gautier, à Genève (Réf. n° 1).
Castrucci Louis Henri, 27 mai 1942 GE, garagiste, domicilié 16, chemin Montfleury, à Versoix, Genève, exploitant un commerce de véhicules automobiles et de caravanes équipées pour le camping à l'enseigne «Garage Touring» sis 266, route de Saint-Julien, à Pery-Certoux, Genève (Réf. n° 1, 2 et 3).
 1211 Genève, le 1^{er} novembre 1978 Office des faillites
 Le préposé: P. Mermoud

Kt. Bern (4115)
 Gemeinschuldner: **Lüscher-Balmer Ernst Walter**, 1920, von Moosleerau AG, Geschäft: Dufourstrasse 84, Biel, wohnhaft gewesen Nellenstrasse 49, Biel, nun Untermarktweg 56, 3000 Bern.
 Datum des Schlusses: 25. Oktober 1978.
 2500 Biel, den 1. November 1978 Konkursamt Biel:
 Bregnard

Kt. Zürich (3881)

Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung
 Im Konkurs über die **E. Braunschweig & Co. Aktiengesellschaft**, mit Sitz in Zürich, Badenerstrasse 571, wird im Auftrag des Konkursamtes Altstetten-Zürich am
 Mittwoch, 15. November 1978, 14 Uhr, in der Kantine des Gewerbehäuses Urdorf (3. Stock, rechts), Grubenstrasse 4, Urdorf, öffentlich versteigert:
 Lagerhalle, Im Grossherweg 7/Grubenstrasse, Urdorf, unter Assek. Nr. 359 für Fr. 1 579 000.- brandversichert, Schätzung 1971, mit 4326 m² Gebäudegrundfläche und Umgelände, Kat. Nr. 3502.
 Anmerkungen, Vormerkung und Dienstbarkeiten laut Lastenverzeichnis.
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 2 700 000.-.
 Unmittelbar vor dem Zuschlag hat der Ersteigerer auf Abrechnung am Zuschlagspreis Fr. 100 000.- in bar oder mit Bankcheck zu bezahlen.
 Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen ab 16. Oktober 1978 beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.
 Es wird auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den seitherigen Abänderungen hingewiesen.
 Auch Personen und Gesellschaften mit Wohnsitz bzw. Sitz in der Schweiz haben, soweit sie unter die Bestimmungen fallen, vor dem Zuschlag eine rechtskräftige Bewilligung des Erwerbs oder den Nachweis, dass sie einer solchen nicht bedürfen, vorzulegen.
 Besichtigung: nach Voranmeldung.
 8952 Schlieren, den 5. Oktober 1978 Konkursamt Schlieren
 Tel. 01/730 66 00

Kt. Solothurn (4125)
 Das Konkursverfahren über **Annen Margrith**, geschiedene Schmid, 1938, Birmerweg 13, 3303 Jegenstorf, früher Landgasthof Freiheit, Recherswil, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Bucheggberg-Kriegstetten vom 23. Oktober 1978 als geschlossen erklärt worden.
 4500 Solothurn, den 30. Oktober 1978 Konkursamt Kriegstetten

Kt. Bern (4105)
Einzig konkursamtliche Liegenschaftsteigerung
 Im Konkursverfahren der **H & T, Aktiengesellschaft für Hoch- und Tiefbau**, Aarbergstrasse 95, Biel, wird Freitag, den 8. Dezember 1978, um 14 Uhr, im Gantlokal des Amthauses Biel, Spitalstrasse 14, öffentlich versteigert:
 Biel-Grundbuchblatt Nr. 2244, Plan 44.
 Abbruchliegenschaft Zentralstrasse 68b
 196 m² in Bauzone III offen, zulässige Geschosshöhe 3½
 Amtlicher Wert Fr. 71 800.-
 Konkursamtliche Schätzung Fr. 60 000.- (Landwert)
 Das Lastenverzeichnis und die Steigerungsbedingungen liegen vom 23. November bis 4. Dezember 1978 beim Konkursamt Biel, Rüschistrasse 16, öffentlich auf.
 Der Zuschlag erfolgt an den Meistbietenden, ohne Rücksichtnahme auf die konkursamtliche Schätzung.
 Besuch der Liegenschaft: Mittwoch, 6. Dezember 1978, von 11 bis 12 Uhr.
 Es wird auf die Bundesbeschlüsse über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Liegenschaften durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.
 2500 Biel, den 24. Oktober 1978 Konkursamt Biel:
 R. Bregnard.

Kt. Solothurn (4124)
 Das Konkursverfahren über **Brunner Hansrudolf**, 1949, Oltnerstrasse 75, 4622 Egerkingen, früher Grabmattstrasse 496, 4707 Deitingen, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Bucheggberg-Kriegstetten vom 23. Oktober 1978 als geschlossen erklärt worden.
 4500 Solothurn, den 30. Oktober 1978 Konkursamt Kriegstetten

Ct. de Genève (4121)
 Sont déposés dès ce jour:
 1. l'état de collocation,
 2. l'état des revendications,
 3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.
 Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:
 1. intenter action contre l'état de collocation,
 2. demander la cession des droits pour contester une revendication,
 3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.
 Faillis:
Charmaine S.A., exploitation d'instituts pour l'eshétique corporelle sis 4, rue Thalberg, à Genève (Réf. n° 1 et 2).
Pharmex S.A., importation, exportation, achat, vente et représentation de tous produits pharmaceutiques, médicaux et paramédicaux et de produits et articles d'autre nature; création de laboratoires pharmaceutiques et toute activité d'ingénieur-conseil dans l'industrie pharmaceutique, ayant son siège 13, rue Gautier, à Genève (Réf. n° 1).
Castrucci Louis Henri, 27 mai 1942 GE, garagiste, domicilié 16, chemin Montfleury, à Versoix, Genève, exploitant un commerce de véhicules automobiles et de caravanes équipées pour le camping à l'enseigne «Garage Touring» sis 266, route de Saint-Julien, à Pery-Certoux, Genève (Réf. n° 1, 2 et 3).
 1211 Genève, le 1^{er} novembre 1978 Office des faillites
 Le préposé: P. Mermoud

Kt. Solothurn (4123)
 Das Konkursverfahren über **Ehrbar Liselotte**, 1950, Barmaid, Jurastrasse, 4707 Deitingen, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Bucheggberg-Kriegstetten vom 23. Oktober 1978 als geschlossen erklärt worden.
 4500 Solothurn, den 30. Oktober 1978 Konkursamt Kriegstetten

Kt. Solothurn (4124)
 Das Konkursverfahren über **Brunner Hansrudolf**, 1949, Oltnerstrasse 75, 4622 Egerkingen, früher Grabmattstrasse 496, 4707 Deitingen, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Bucheggberg-Kriegstetten vom 23. Oktober 1978 als geschlossen erklärt worden.
 4500 Solothurn, den 30. Oktober 1978 Konkursamt Kriegstetten

Kt. St. Gallen (4104)
 Gemeinschuldner:
 1. **Engeler Ernst**, Heizungen/Ölfeuerungen, Looberstrasse, Zuzwil;
 2. **Widmann Elise**, Möbelhaus zum Stadtor, Konstanzerstrasse, Wil.
 Verfügung vom 25. Oktober 1978.
 9500 Wil, den 26. Oktober 1978 Konkursamt Wil

Vendita all'incanto dei beni appartenenti alla massa
(LEF 257-259)

Ct. Ticino (4098)
Liq. n. 6/1978

Avviso di incanto

Fallimento: Ditta St. Apollonia SA, Coldrerio.

L'ufficio dei fallimenti di Mendrisio rende noto che si terrà un'asta pubblica:

1. a Coldrerio, c/o gli uffici, officina meccanica, magazzino/deposito, retro officina, locale lavaggio, della fallita
il giorno di: martedì 14 novembre 1978, dalle ore 9 in avanti, per la vendita dei seguenti beni:

- mobili d'ufficio, macchina per scrivere portatile, calcolatrice elettrica, schermo per lettura schede Datsun, macchina per fotocopia elettrica, incisore telefonico, macchina per contabilità RUF, materiale vario di cancelleria, ecc.,

- ständer in metallo e legno, armadi, pistole, saldatrici, apparecchi, attrezzature, utensili, merci, pezzi di ricambi vari, occ. per garage, carr. pannello con attrezzatura speciale Datsun, un paranco (argano), apparecchiatura controllo fari, apparecchio bilanciatura ruote con attrezzatura completa, pannello con attrezzatura speciale Saab, una pressa idraulica «FOG», due lift a 4 colonne marca «Bradbury» elettrico con binari portata 3 tonnellate, copertoni vari, un miscelatore vernici + partita latine vernici, bilancia per formule vernici, sollevatore per moto, ecc.,

- veicoli a motore: 1 moto Kawasaki SI/250, 2 autovetture Mini 1000, 1 Datsun 1200, 1 Opel Kadett, 1 Renault 6 TL con relativi pezzi e accessori (auto in riparazione), 1 Matra X 3550, 1 Jeep Universal Willys, relativo motore revisato a nuovo, 1 Honda S. 800, 1 piccolo trattore.

2. a Coldrerio, c/o piazzale, magazzino, locale compressori, capannoni verniciatura, locale carrozzeria, locale refettorio, della fallita

il giorno di: mercoledì 15 novembre 1978, dalle ore 9 in avanti, per la vendita dei seguenti beni:

- banchi, ständer, carrelli, armadi, ecc., apparecchi, attrezzature, utensili, pezzi di ricambio e merci varie per garage/carrozzeria, due compressori, un gasogeno a carburato, un forno FB Cologno Monzese completo di attrezzature per verniciatura auto, carrello Jeep braccio idraulico per carrozzeria, sollevatore a 4 colonne elettrico portata 2 tonnellate, completo di accessori, smerigliatrici, pistole, un trapano a colonna con motore elettrico, un argano, ecc.,

- cucina elettrica Therna, tavoli, sedie, armadi
- autovetture: 1 Morris 1100, 1 VW 411 LE, 1 Datsun 1300, 1 Renault 6, 1 Ford 20M TS 2300 S, 1 GM Ranger GTS 2500 Y, 1 Renault 16, 2 Fiat 128.

di spettanza della massa fallimentare St. Apollonia SA, Coldrerio.

Il tutto in conformità della vigente legge federale sull'esecuzione e sul fallimento.

NB: L'inventario dettagliato dei beni messi in vendita è visibile presso l'ufficio esecuzione e fallimenti di Mendrisio.

6850 Mendrisio, il 19 ottobre 1978 Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: G. Pessina, uff.

Nachlassverträge - Concordats - Concordati
Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe
Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SchKG 295, 296, 300) - (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. St. Gallen (4127)

Schuldner: **Walder Fritz**, vormals Verkaufsorganisation von Reinigungs-, Pflege- und Desinfektionsmitteln, Kesselhaldenstrasse 57a, jetzt Falkensteinstrasse 93, 9000 St. Gallen.

Datum der Stundungsbewilligung durch die II. Abteilung des Bezirksgerichts St. Gallen: 26. Oktober 1978.

Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate.

Sachwalter: Dr. Erwin Denneberg, Rechtsanwalt, Multergasse 11, 9000 St. Gallen.

Eingabefrist: bis 21. November 1978. Die Forderungen sind, Wert 26. Oktober 1978, beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 12. Januar 1979, 10 Uhr, Gerichtsgebäude St. Gallen, Neugasse 3, III. Stock, Zimmer 321.

Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters.

9000 St. Gallen, den 30. Oktober 1978 Der Sachwalter:
Dr. Erwin Denneberg

Ct. de Vaud (4106)

Débitrice: **Thermoplastie S.A.**, chemin de Gottrause 5, 1023 Crissier.

Date de l'octroi du sursis: 19 octobre 1978.

Durée du sursis: 4 mois, expirant le 19 février 1979.

Commissaire au sursis: Roland Annen, préposé honoraire, chemin du Bois 22, 1004 Lausanne.

Délai pour les productions: 21 novembre 1978, sous peine pour les créanciers de se voir exclus des délibérations relatives au concordat.

Dépôt des pièces: dès le 19 janvier 1979, auprès de l'office des faillites de Lausanne, place de la Gare 10.

Assemblée des créanciers: le mercredi 31 janvier 1979, à 14 h., dans une salle du Palais de Justice de Montbenon à Lausanne (rcz-de-chaussée, entrée Est).

Le commissaire ne donne aucune garantie quelconque pour le paiement des dettes contractées pendant le sursis concordataire.

1004 Lausanne, le 1^{er} novembre 1978 Le commissaire au sursis:
R. Annen

Rivocazione della moratoria

(LEF 298, 309)

Ct. Ticino (4108)

La pretura di Lugano-Distretto avverte che la moratoria concessa con suo decreto 24 maggio 1978 alla **Macoma SA**, Gravesano, è revocata con decisione 24 ottobre 1978.

L'adunanza dei creditori fissata per il giorno di mercoledì 8 novembre 1978, alle ore 14.30, è pertanto annullata.

6900 Lugano, il 24 ottobre 1978 Per la pretura Lugano-Distretto
Il segretario-ass.: Giuseppe Riva

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Lit

Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 306, 308, 317)

Kt. Zürich (4109)

Das Bezirksgericht Bülach, II. Abteilung, hat mit Beschluss vom 19. September 1978 den von **Waigel-Zuliani Albina**, Lärchenweg 10, 8303 Birchwil-Nürensdorf, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag im Konkurs auf der Grundlage von 15,624% der Forderungen der fünften Klasse bestätigt und auch für die nicht zustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt. Der Beschluss ist rechtskräftig.

8180 Bülach, den 26. Oktober 1978 Der Gerichtsschreiber

Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

(SchKG 316d)

Kt. Nidwalden (4128)

Das Konkursgericht Nidwalden hat an seiner Sitzung vom 26. Oktober 1978 den von den Gläubigern des

Rutschli Andres, Architekt, Bürgenstockstrasse, Ennetbürgen, Gerichtliche Sachwalterin: Firma Visura Treuhandgesellschaft, Habsburgerstrasse 22, Luzern,

mit qualifiziertem Mehr angenommenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung, bestätigt.

6370 Stans, den 26. Oktober 1978 Gerichtskanzlei Nidwalden

Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 316p)

Kt. Zürich (4119)

Auflage der provisorischen Verteilungsliste

In der Nachlassliquidation der **Stiefel Transport AG**, Uetlibergstrasse 20, 8045 Zürich, liegt den beteiligten Gläubigern die provisorische Verteilungsliste über die erste Abschlagszahlung beim Liquidator zur Einsicht auf.

Beschwerden sind innert 20 Tagen ab Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 1. November 1978 im Doppel beim Bezirksgericht Zürich einzureichen.

Zugleich erfolgt die Auflage der Kostenrechnung für die Bemühungen des verstorbenen Liquidators Dr. H. Urech für die Zeit bis 17. März 1978.

8023 Zürich, den 1. November 1978

Der Liquidator:
Dr. Erik Birgelen, Rechtsanwalt
Löwenstrasse 3, 8023 Zürich

Nachlass-Stundungsgesuch

(SchKG 293)

Kt. Bern (4120)

Die Firma **Dubach + Surbeck**, Traxunternehmen, Simmentalstrasse 31, Spiez, hat beim Richteramt Niedersimmental ein Nachlass-Stundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Behandlung des Gesuches ist angesetzt auf Freitag, 10. November 1978, 8.15 Uhr, im Schloss Wimmis.

Die Gläubiger der Firma **Dubach + Surbeck** können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlass-Stundung bis 6. November 1978 schriftlich oder im Termin mündlich anbringen.

3752 Wimmis, den 27. Oktober 1978

Der Gerichtspräsident von Niedersimmental
als Nachlassrichter: Janser

Kt. Appenzell L.Rh. (4118)

Die Verhandlung über die Bestätigung des von **Locher Alice**, Zwirner, Steinweg, 9050 Appenzell, vorgeschlagenen Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung, findet

Montag, den 13. November 1978, vormittags 10 Uhr,

vor dem Bezirksgericht Appenzell als Nachlassbehörde erster Instanz im Sitzungssaal (Gerichtssaal) des neuen Kanzleigebäudes (2. Stock), in Appenzell, statt.

Gemäss Art. 304 Abs. 3 SchKG können die Gläubiger an dieser Verhandlung teilnehmen und ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag vorbringen.

9050 Appenzell, den 27. Oktober 1978

Die Gerichtskanzlei

Ct. de Genève (4107)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, place du Bourg-de-Four, Palais de Justice, 2^e cour, 1^{er} étage, salle B, statuera en audience publique, le mardi 14 novembre 1978, à 14 h. 15, sur l'homologation du concordat proposé par **Atelier L. & J.-P. Thibault S.n.c.**, serrurerie et constructions métalliques, fabrication d'articles en matière plastique, chemin de l'Etang 49, à Châtellaine (canton de Genève), à ses créanciers.

Les opposants peuvent se présenter à cette audience pour faire valoir leurs moyens.

1200 Genève, le 1^{er} novembre 1978 Tribunal de première instance:
R. Kunz, greffier adjoint

Kt. Basel-Stadt (4110)

Freitag, den 17. November 1978, 10.30 Uhr, wird im Zivilgerichtssaal, Bäumleingasse 3, I. Stock, rechts, über die Bewilligung des von der Firma **Schwarzwälder & Co.**, Grenzacherstrasse 108, Basel, gestellten Gesuches um Nachlass-Stundung gemäss Art. 295 ff. SchKG verhandelt, wozu die Gläubiger des Gesuchstellers eingeladen werden. (P 261/78).

4051 Basel, den 26. Oktober 1978 Zivilgerichtsschreiberei Basel
Prozesskanzlei

Marken Marques Marchi

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

295500. Date de dépôt: 26 juin 1978.
Lactina Suisse Panchaud S.A., 1604 Puidoux-Gare (Vaud). - Fabrication et commerce.

Crème cosmétique pour la protection contre le soleil. (Cl. int. 3)

EUTER SUN

295501. Hinterlegungsdatum: 26. Juni 1978.
Lateltin AG, Haldenstrasse 31, 8045 Zürich. - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 170487. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Mai 1978 an.

Getränke aus Kirschen. (Int. Kl. 32, 33)

CHERRICA

295502. Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1978.
Lysoform Desinfektion AG, Burgstrasse 30, 8750 Glarus. - Fabrication.

Seifen und Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 3, 5)

DEWACID

295503. Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1978.
Lysoform Desinfektion AG, Burgstrasse 30, 8750 Glarus. - Fabrication.

Seifen und Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 3, 5)

DEWAFORM

295504. Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1978.
Lysoform Desinfektion AG, Burgstrasse 30, 8750 Glarus. - Fabrication.

Seifen und Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 3, 5)

DEWAPON

295505. Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1978.
Lysoform Desinfektion AG, Burgstrasse 30, 8750 Glarus. - Fabrication.

Desinfektionsmittel und Seifen. (Int. Kl. 3, 5)

DEWASAN

295506. Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1978.
Lysoform Desinfektion AG, Burgstrasse 30, 8750 Glarus. - Fabrication.

Aseptische Seifen und Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 3, 5)

DEWASEPT

295507. Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1978.
Lysoform Desinfektion AG, Burgstrasse 30, 8750 Glarus. - Fabrication.

Seifen und Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 3, 5)

DEWASIN

295508. Hinterlegungsdatum: 5. September 1978.
Haster AG, Belpstrasse 23, 3007 Bern. - Fabrication und Handel.

Integrierte Halbleiterschaltkreise. (Int. Kl. 9)

FAVAG COMBICHIP

295509. Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1978.
Verband ostschweiz. landwirtschaftl. Genossenschaften (VOLG), Schaffhauserstrasse 6, 8401 Winterthur (Zürich). - Fabrication und Handel.

Malz- und kakaohaltiges Nahrungsmittel. (Int. Kl. 29, 30)

CAOMALT

295510. Date de dépôt: 30 juin 1978.
Chr. Augustinus Fabrikker Aktieselskab, Amaliegade 47, Copenhagen K (Danemark). - Fabrication et commerce. - Renouveaulement de la marque n° 171540. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 juin 1978.

Tabac brut ou manufacturé y compris succédané de tabac; articles pour fumeur, allumettes; papier à cigarettes, filtres pour cigarettes. (Cl. int. 34)

AUGUSTINUS

295511. Hinterlegungsdatum: 5. September 1978.
Janine Allenspach, Marktstrasse 6, 8280 Kreuzlingen (Thurgau). - Fabrication.

Zusammenfaltbarer Jupe. (Int. Kl. 25)

JANALL

295512. Hinterlegungsdatum: 25. Juli 1978.
Togal AG (Togal S.A.) (Togal Ltd.), via Morella 4, 6900 Massagno (Tessin). - Fabrication. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 170307. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Mai 1978 an.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate; pharmazeutische Drogen, diätetische Nahrungsmittel, Desinfektionsmittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, Parfümerien und kosmetische Mittel. (Int. Kl. 1, 3, 5)

PROGAL

295513. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1978.
Bob Wolf, Villa l'Evasion, 1711 Corminboeuf (Freiburg). - Fabrication und Handel.

Aus Trauben hergestellte Getränke. (Int. Kl. 32, 33)

GRAPPE DES MOINES

295514. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1978.
Bob Wolf, Villa l'Evasion, 1711 Corminboeuf (Freiburg). - Fabrication und Handel.

Bier, Ale und Porter; Mineralwässer und kohlenstoffhaltige Wasser und andere alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken. Weine, Spirituosen und Liköre. (Int. Kl. 32, 33)

GRIMASSE

295515. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1978.
Bob Wolf, Villa l'Evasion, 1711 Corminboeuf (Freiburg). - Fabrication und Handel.

Bier, Ale und Porter; Mineralwässer und kohlenstoffhaltige Wasser und andere alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken. Weine, Spirituosen und Liköre. (Int. Kl. 32, 33)

LARMES DES ANGES

295516. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1978.
Bob Wolf, Villa l'Evasion, 1711 Corminboeuf (Freiburg). - Fabrication und Handel.

Aus Orangen hergestellte Getränke. (Int. Kl. 32, 33)

ORANGE UTANG

295517. Hinterlegungsdatum: 6. September 1978.
Bob Wolf, Villa l'Evasion, 1711 Corminboeuf (Freiburg). - Fabrication und Handel.

Bier, Ale und Porter; Mineralwässer und kohlenstoffhaltige Wasser und andere alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken. Weine, Spirituosen und Liköre. (Int. Kl. 32, 33)

PREMILL

295518. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1978.
Bob Wolf, Villa l'Evasion, 1711 Corminboeuf (Freiburg). - Fabrication und Handel.

Bier, Ale und Porter; Mineralwässer und kohlenstoffhaltige Wasser und andere alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken. Weine, Spirituosen und Liköre. (Int. Kl. 32, 33)

PROPHET

295519. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1978.
Bob Wolf, Villa l'Evasion, 1711 Corminboeuf (Freiburg). - Fabrication und Handel.

Bier, Ale und Porter; Mineralwässer und kohlenstoffhaltige Wasser und andere alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken. Rotweine, Spirituosen und Liköre. (Int. Kl. 32, 33)

SANG DES DIEUX

295520. Date de dépôt: 3 juillet 1978.
Salatko Watch S.A., 34, rue de la Synagogue, 1204 Genève. - Fabrication.

Produits horlogers. (Cl. int. 14)

MOJUBA

295521. Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1978.
Ed. Gelstlich Söhne AG für chemische Industrie, 6110 Wolhusen (Luzern). - Fabrikation und Handel.

Chemische Rohstoffe für die Herstellung von kosmetischen Produkten zur Pflege der menschlichen Epidermis. (Int. Kl. 1,3)

SEBUDERM

295522. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1978.
Jenni & Co. AG, 3000 Bern; Korrespondenzadresse: Kirchstrasse/Steinhölzli, 3097 Liebefeld. - Handel.

Spirituosen und Liköre aus dem karibischen Raum. (Int. Kl. 33)

CARIBANA

295523. Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1978.
Josef Metzger, Liegemöbelfabrik, 8735 St. Gallenkappel (St. Gallen). - Fabrikation.

Standardisierte Lättli-Couches und Lättli-Untermatratzen. (Int. Kl. 20)

NORMESAFLEX

295524. Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1978.
Josef Metzger, Liegemöbelfabrik, 8735 St. Gallenkappel (St. Gallen). - Fabrikation.

Lättli-Couches und Lättli-Untermatratzen. (Int. Kl. 20)

PRIMAFLEX

295525. Date de dépôt: 11 juillet 1978.
Société des Produits Nestlé S.A., 1800 Vevey (Vaud). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque n° 171806. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 juillet 1978.

Lait, lait stérilisé, lait évaporé, lait condensé, lait en poudre, boissons à base de lait, yogourt, crème, beurre, fromage; graisses et huiles alimentaires; farines diététiques; légumes et fruits, conserves de légumes et de fruits; viandes et extraits de viande, conserves de viande ou à base de viande; préparations de soupes, sauces, arômes, condiments, épices; œufs, pâtes alimentaires; jus de fruits, boissons rafraîchissantes non-alcooliques; thé et extrait de thé, café et extrait de café, succédanés de café; aliments diététiques pour enfants et convalescents, aliments diététiques fortifiants. (Cl. int. 5, 29 à 32)

KIRMA

295526. Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1978.
Schweizer Milch-Gesellschaft AG (Compagnie Laitières Suisse S.A.) (Swiss Milk Co. Ltd.), 6280 Hochdorf (Luzern). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 173727. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Mai 1978 an.

Kondensierte Milch, sterilisierte Milch, Trockenmilch, Kindermilch und andere Milchprodukte; alle vorgenannten Produkte vitaminisiert. (Int. Kl. 5, 29, 30)

Vitalacta

295527. Date de dépôt: 12 juin 1978.
Rado Uhren AG (Rado Watch Co. Ltd.) (Montres Rado S.A.), Bielstrasse 43, 2543 Lengnau près Bienne (Berne). - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque n° 171432. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 juin 1978.

Montres et boîtes de montres étanches, mouvements de montres et pièces détachées. (Cl. int. 14)



295528. Hinterlegungsdatum: 25. August 1978.
Maduz S.A., via Industria 7, 6826 Riva S. Vitale (Tessin). - Fabrikation.

Jeansbekleidung. (Int. Kl. 25)

Madie's
JEANS

295529. Hinterlegungsdatum: 23. September 1977.
Aktieselskabet Weston Taeppefabrik, Horning (Dänemark). - Fabrikation und Handel.

Teppiche skandinavischer Herkunft. (Int. Kl. 27)

Worder

295530. Hinterlegungsdatum: 31. Januar 1978.
H & M Hennes & Mauritz AB, Stockholm (Schweden). - Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Pantoffeln. (Int. Kl. 25)

H&M HENNES

295531. Hinterlegungsdatum: 20. März 1978.
Prioritätsanspruch: Grossbritannien, 23. September 1977.
Foregate Liquor Company Limited, auch handeltreibend unter der Firmenbezeichnung James Campbell & Sons, Hogarth House, 94, Foregate Street, Chester (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Weine, Spirituosen und Liköre schottischer Herkunft. (Int. Kl. 33)



295532. Hinterlegungsdatum: 16. Mai 1978.
Shinagawa Musen Co., Ltd., No. 7-8, Higashi-Ohi, 3-chome, Shinagawa-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.

Tonwiedergabegeräte, wie Stereoanlagen, Radioapparate (auch für den Luftverkehr), Grammophone; Musik-Instrumente und -Apparate sowie deren Teile; Übermittlungsapparate und -geräte für die Übermittlung per Draht und drahtlos. (Int. Kl. 9, 15)



295533. Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1978.
Micah créations, Frau I. Krättli, Bankstrasse 42, 8750 Glarus. - Fabrikation und Handel.

Damenbekleidung wie Jupes, Blusen, Pullover, T-Shirts, Jacken, Mantel, Hosen, Badeanzüge und -kleider, Abendkleider; Modeschmuck, Foulards, Handtaschen, Schirme, Gürtel und dergleichen Zubehör. (Int. Kl. 18, 25, 26)



295534. Hinterlegungsdatum: 23. Juni 1978.
Hans Schaffner AG, Schützenweg, 4708 Luterbach (Solothurn). - Fabrikation und Handel.

Elektronische Bauteile. (Int. Kl. 9)



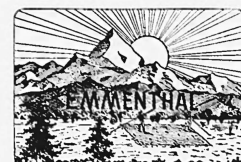
295535. Data del deposito: 8 giugno 1978.
Angelo Tarallo, Diramazione Vicoli Rota 13, Sorrento (Italia). - Fabbricazione e commercio.

Ciondoli in oro o in argento raffiguranti un nuovo quadrante di orologi per l'indicazione simultanea dell'ora locale e mondiale. Nuovo quadrante di orologi per l'indicazione simultanea dell'ora locale e mondiale. (Cl. int. 14)

MONDORA

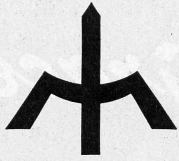
295536. Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1978.
Käseexport Goldbach AG, 3432 Lützelfüh-Goldbach (Hasle bei Burgdorf, Bern). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 170324. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. März 1978 an.

Emmentaler-Käse. (Int. Kl. 29)



295537. Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1978.
Messikommer AG, Langgrütstrasse 172, 8047 Zürich. – Fabrikation und Handel. – Übertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 169373 von J. Messikommer, Cliché-Atelier, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Januar 1978 an.

Klischees jeder Art und Offsetfilme. (Int. Kl. 16)



295538. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1978.
Bob Wolf, Villa l'Evasion, 1711 Corminboeuf (Freiburg). – Fabrikation und Handel.

Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten (Gelees); Konfitüren; Eier, Milch und Milchprodukte; Speiseöle und -fette; Konserven, Pickles, Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, feine Back- und Konditorwaren, Speise-Eis; Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis. Land-, garten- und forstwirtschaftliche Erzeugnisse sowie Samenkörner, lebende Tiere; frisches Obst und Gemüse; Sämereien, lebende Pflanzen und natürliche Blumen; Futtermittel, Malz, Bier, Ale und Porter; Mineralwässer und kohlenstoffhaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken. Weine, Spirituosen und Liköre. (Int. Kl. 29 bis 33)



Wolf

295539. Date de dépôt: 13 juillet 1978.
Easey Garments (UK) Limited, 29, New Cavendish Street, Londres W.1 (Grande-Bretagne); adresse pour la correspondance: Unit 2, Lyon Industrial Estate, Oxgate Lane, Londres N.W. 2 (Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce.

Vêtements. (Cl. int. 25)



295540. Date de dépôt: 13 juillet 1978.
Easey Garments (UK) Limited, 29, New Cavendish Street, Londres W.1 (Grande-Bretagne); adresse pour la correspondance: Unit 2, Lyon Industrial Estate, Oxgate Lane, Londres N.W. 2 (Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce.

Vêtements. (Cl. int. 25)



295541. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1978.
Agrola, Theaterstrasse 17, 8401 Winterthur (Zürich). – Handel.

Treibstoffe, insbesondere Normal- und Superbenzin sowie Dieselöl, Heizöl, Motorenöl, Schmierfett, Frostschutzmittel, Maschinen- und Autopflege-Produkte. (Int. Kl. 1 bis 4)



295542. Hinterlegungsdatum: 24. Juli 1978.
Agrola, Theaterstrasse 17, 8401 Winterthur (Zürich). – Handel.

Treibstoffe, insbesondere Normal- und Superbenzin sowie Dieselöl, Heizöl, Motorenöl, Schmierfett, Frostschutzmittel, Maschinen- und Autopflege-Produkte. (Int. Kl. 1 bis 4)

AGROLA

295543. Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1978.
Hansjürg Stelzner, Mittelgasse 5, 9230 Flawil (St. Gallen). – Fabrikation und Handel.

Universaler Geschäftsatlas, Fremdenführer und Konsumentenberater. (Int. Kl. 16)

WIWAWO

295544. Hinterlegungsdatum: 21. Juli 1978.
Ritex AG Kleiderfabrik Zofingen (Ritex S.A. manufacture de vêtements Zofingue), Aarburgerstrasse 13, 4800 Zofingen (Aargau). – Fabrikation und Handel.

Herrenbekleidung aller Art. (Int. Kl. 25)



RITEX LEADER LINE

295545. Hinterlegungsdatum: 21. Juli 1978.
Schema-Technik, Gesellschaft für technische Geräte mit beschränkter Haftung, Wilhelm-Riehl-Strasse 11, München (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Spielzeugbaukästen aus verbindbaren Kunststoffplättchen. (Int. Kl. 28)



295546. Date de dépôt: 24 juillet 1978.
Ciani, Inc., 16 East 34th Street, New York (New York, USA). – Fabrication et commerce.

Métaux précieux et leurs alliages et objets en ces matières ou en plaqué, bijouterie, pierres précieuses; horlogerie et autres instruments chronométriques. (Cl. int. 14)

Cianí

295547. Hinterlegungsdatum: 24. Juli 1978.
Peter Lüscher, Rathausgasse 39, 5600 Lenzburg (Aargau). – Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetall. (Int. Kl. 14)

LÜSCHER

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 3385.

295548. Hinterlegungsdatum: 25. Juli 1978.
Hermann Forster AG, 9320 Arbon (Thurgau). – Fabrikation und Handel.

Profilstahlrohre sowie steckbare Eckwinkel aus Profilstahlrohren. (Int. Kl. 6)

forster presto

Schweizerischer Bankverein, Basel

Bilanz auf den 30. September 1978
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

| Aktiven | | Passiven | | |
|--|-------------------|-------------------|--------------------------------------|-------------------|
| | Fr. | Fr. | | |
| Kasse, Giro- und Postcheckguthaben | | 2 614 294 546.46 | Bankenkreditoren auf Sicht | 5 588 908 559.79 |
| Bankendebitoren auf Sicht | | 4 144 214 528.13 | Bankenkreditoren auf Zeit | 13 990 128 776.89 |
| Bankendebitoren auf Zeit | | 20 960 198 109.13 | - davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 10 062 348 035.17 |
| - davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 13 636 035 617.29 | | - Total Banken | 19 579 037 336.68 |
| - Total Banken | 25 104 412 637.26 | | Kreditoren auf Sicht | 7 318 632 126.13 |
| Wechsel und Geldmarktpapiere | | 2 778 319 049.38 | Kreditoren auf Zeit | 9 669 404 767.28 |
| - davon Reskriptionen und Schatzscheine | 1 366 431 970.89 | | - davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 7 032 985 456.92 |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung | | 3 110 565 709.68 | Sparhefte | 5 719 340 639.01 |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung | | 2 186 499 450.83 | Einlagehefte | 3 036 267 557.28 |
| - davon mit hypothekarischer Deckung | 917 200 077.13 | | Kassenobligationen | 5 149 081 000.— |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung | | 6 592 890 155.63 | Obligationen-Anleihen | 1 000 000 000.— |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung | | 5 903 936 273.34 | - davon Wandelanleihen | 120 000 000.— |
| - davon mit hypothekarischer Deckung | 4 036 562 019.85 | | - Total Kundengelder | 31 892 726 089.70 |
| Kontokorrent-Kredite und Darlehen | | 2 245 511 252.44 | Akzepten und Eigenwechsel | 47 659 832.95 |
| an öffentlich-rechtliche Körperschaften | | 1 333 215 130.17 | Sonstige Passiven | 2 656 289 185.20 |
| Hypothekaranlagen | | 2 317 323 933.97 | Aktienkapital | 1 482 822 000.— |
| - Total Ausleihungen an Kunden | 21 372 617 972.09 | | Partizipationsscheinkapital | 266 800 000.— |
| Wertschriften | | 680 148 417.36 | Reservefonds | 548 063 250.— |
| Dauernde Beteiligungen | | 596 000 000.— | Spezialreserve | 1 217 830 800.— |
| Bankgebäude | | 154 300 000.— | Gewinnvortrag | 5 372 790.37 |
| Andere Liegenschaften | | 2 079 184 728.38 | | |
| Sonstige Aktiven | | 57 696 601 284.90 | Bilanzsumme | 57 696 601 284.90 |
| Bilanzsumme | | | | |
| | | | | Fr. |
| | | | Kautionen | 2 023 798 766.44 |
| | | | Bestätigte Akkreditive | 1 013 291 320.28 |
| | | | Treuhandgeschäfte | 5 153 006 415.04 |

Bank Rohner AG, St. Gallen

Zwischenbilanz per 30. September 1978
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

| Aktiven | | Passiven | | |
|---|--------------|----------------|--|----------------|
| | Fr. | Fr. | | |
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben | | 33 115 527.03 | Bankenkreditoren auf Sicht | 3 635 373.20 |
| Bankendebitoren auf Sicht | | 30 624 081.28 | Bankenkreditoren auf Zeit | 25 789 742.70 |
| Bankendebitoren auf Zeit | | 1 351 170.— | - davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 25 789 742.70 |
| - davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 1 151 170.— | | Kreditoren auf Sicht | 45 999 995.90 |
| Wechsel | | 317 323.— | Kreditoren auf Zeit | 19 354 939.73 |
| Kontokorrent-Debitoren ungedeckt | | 5 412 172.43 | - davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 9 469 962.51 |
| Kontokorrent-Debitoren gedeckt | | 40 683 735.67 | Spareinlagen | 8 401 661.03 |
| - davon mit hypothekarischer Deckung | 4 423 769.90 | | Depositen, Einlage-, Anlage- und Terminanlagehefte | 186 574 373.29 |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ungedeckt | | 261 493 586.69 | Kassobligationen | 53 226 000.— |
| Feste Vorschüsse und Darlehen gedeckt | | 20 847 214.80 | Wandelanleihe | 3 500 000.— |
| - davon mit hypothekarischer Deckung | 2 023 650.55 | | Sonstige Passiven | 49 960 466.57 |
| Hypothekaranlagen | | 4 485 000.— | Aktienkapital | 18 750 000.— |
| Wertschriften | | 2 261 972.85 | Partizipationsscheinkapital | 230 000.— |
| Dauernde Beteiligungen | | 5 220 000.— | Gesetzliche Reserve | 18 063 000.— |
| Bankgebäude | | 19 670 000.— | Andere Reserven | 5 000 000.— |
| Andere Liegenschaften | | 13 800 895.85 | Gewinnvortrag | 300 000.— |
| Edelmetalle | | 2 163 381.95 | | |
| Sonstige Aktiven | | 3 371 663.30 | | |
| Nicht einbezahltes Aktienkapital | | 1 400 000.— | | |
| | | 440 805 552.42 | | |
| | | | | Fr. |
| Kautionen | | 1 005 300.— | Kautionen | 1 005 300.— |

Bank Leu AG, Zürich

Zwischenbilanz per 30. September 1978
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

| Aktiven | | Passiven | | |
|--|----------------|------------------|--------------------------------------|------------------|
| | Fr. | Fr. | | |
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben | | 112 569 541.23 | Bankenkreditoren auf Sicht | 76 410 454.41 |
| Bankendebitoren auf Sicht | | 94 202 456.33 | Bankenkreditoren auf Zeit | 423 255 007.05 |
| Bankendebitoren auf Zeit | | 1 337 689 296.05 | - davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 237 677 388.85 |
| - davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 587 967 878.05 | | Kreditoren auf Sicht | 375 677 318.03 |
| Wechsel und Geldmarktpapiere | | 58 487 439.37 | Kreditoren auf Zeit | 272 611 853.80 |
| - davon Reskriptionen und Schatzscheine | 16 000 000.— | | - davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 174 674 815.05 |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung | | 99 458 726.37 | Spareinlagen | 322 096 160.09 |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung | | 127 141 140.32 | Übrige Hefte und Konten | 633 960 626.93 |
| - davon mit hypothekarischer Deckung | 79 596 760.41 | | Kassenobligationen | 628 451 000.— |
| - wovon Bau- und Landkredite | 57 695 900.05 | | - Total Kundengelder | 2 732 796 958.85 |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung | | 311 043 470.20 | Obligationen-Anleihen | 90 424 800.— |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung | | 122 162 051.45 | - davon Wandelanleihen | 424 800.— |
| - davon mit hypothekarischer Deckung | 108 411 012.95 | | Pfandbriefdarlehen | 75 000 000.— |
| Kontokorrent-Kredite und Darlehen | | 183 978 385.— | Akzepten und Eigenwechsel | 242 133.— |
| an öffentlich-rechtliche Körperschaften | | 677 253 420.— | Sonstige Passiven | 174 066 203.69 |
| - Total Debitoren und Vorschüsse | 843 783 773.34 | | Aktienkapital | 60 000 000.— |
| Hypothekaranlagen | | 424 885 653.45 | Partizipationsscheinkapital | 14 143 800.— |
| Wertschriften | | 57 094 127.— | Gesetzliche Reserve | 97 431 400.— |
| Dauernde Beteiligungen | | 22 129 510.60 | Andere Reserven | 79 000 000.— |
| Bankgebäude | | 19 864 882.95 | Vortrag vom Vorjahr | 6 276 506.63 |
| Andere Liegenschaften | | 180 845 030.31 | | |
| Sonstige Aktiven | | 3 828 805 130.63 | Bilanzsumme | 3 828 805 130.63 |
| Bilanzsumme | | | | |
| | | | | Fr. |
| Kautionsdebitoren | | 28 516 968.05 | Kautionsverpflichtungen | 28 516 968.05 |
| Akkreditive | | 10 540 829.92 | Akkreditive | 10 540 829.92 |
| | | | Eventualverpflichtungen | 1 391 364.73 |

«Eidgenössische Bank», Beteiligungs- und Finanzgesellschaft, Zürich

Zwischenbilanz per 30. September 1978
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

| Aktiven | | Passiven | |
|--|----------------|---------------------------------|----------------|
| | Fr. | | Fr. |
| Bankendebitoren auf Sicht | 24 871.90 | Bankenkreditoren auf Sicht | 474 299.16 |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung | 19 150 143.70 | Bankenkreditoren auf Zeit | 4 955 300.— |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung | 17 601 344.75 | Anleihen: | |
| Wertschriften | 13 742 278.90 | 5½% Wandelanleihe 1971-81 | 6 755 100.— |
| Dauernde Beteiligungen | 69 163 105.85 | 6% Obligationen-Anleihe 1976-88 | 30 000 000.— |
| Liegenschaften | 480 969.45 | Sonstige Passiven | 2 586 253.09 |
| Sonstige Aktiven | 2 585 275.— | Aktienkapital | 35 000 000.— |
| | | Gesetzliche Reserve | 30 600 000.— |
| | | Andere Reserve | 12 000 000.— |
| | | Vortrag vom Vorjahr | 377 037.30 |
| | 122 747 989.55 | | 122 747 989.55 |

Finter Bank, Zürich

Zwischenbilanz per 30. September 1978
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

| Aktiven | | Passiven | |
|--|----------------|---|----------------|
| | Fr. | | Fr. |
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben | 31 102 568.71 | Bankenkreditoren auf Sicht | 7 842 645.84 |
| Bankendebitoren auf Sicht | 34 567 769.12 | Bankenkreditoren auf Zeit | 31 775 000.— |
| Bankendebitoren auf Zeit | 31 435 585.55 | — davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | |
| — davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 28 925 000.— | Kreditoren auf Sicht | 85 417 537.30 |
| Wechsel und Geldmarktpapiere | 824 935.75 | Kreditoren auf Zeit | 7 286 888.90 |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung | 9 511 576.72 | — davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung | 51 440 463.40 | Depositen- und Einlagehefte | 15 207 945.59 |
| — davon mit hypothekarischer Deckung | 4 810 518.10 | Sonstige Passiven | 45 712 802.07 |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung | 16 964 677.35 | Kapital | 20 000 000.— |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung | 16 834 256.51 | Gesetzliche Reserven | 2 000 000.— |
| — davon mit hypothekarischer Deckung | 1 795 000.— | Spezialreserven | 8 500 000.— |
| Wertschriften | 15 658 242.95 | Vortrag auf neue Rechnung | 393 928.47 |
| Dauernde Beteiligungen | 3 302 500.— | | |
| Sonstige Aktiven | 12 494 172.11 | | |
| | 224 136 748.17 | | 224 136 748.17 |
| | | | |
| | Fr. | | Fr. |
| Forderungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und in Edelmetallen | 3 900 733.25 | Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven | 59 060 001.55 |
| | | Verpflichtungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und in Edelmetallen | 3 900 733.25 |

Banque Privée S.A., Genève

Bilan intermédiaire au 30 septembre 1978
(sans compte de pertes et profits)

| Actif | | Passif | |
|---|----------------|------------------------------------|----------------|
| | Fr. | | Fr. |
| Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux | 40 950 017.48 | Engagements en banque à vue | 10 470 954.12 |
| Avoirs en banque à vue | 22 764 422.92 | Engagements en banque à terme | 26 081 498.96 |
| Avoirs en banque à terme | 167 180 931.30 | — dont jusqu'à 90 jours d'échéance | |
| — dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 149 572 134.87 | Créanciers à vue | 124 100 306.54 |
| Effets de change et papiers monétaires | 6 848 579.05 | Créanciers à terme | 101 699 704.76 |
| — dont rescriptions et bons du trésor | 100 000.— | — dont jusqu'à 90 jours d'échéance | |
| Comptes courants débiteurs en blanc | 6 835 734.21 | Livres et comptes de dépôts | 4 951 797.83 |
| Comptes courants débiteurs gagés | 33 056 245.93 | Obligations et bons de caisse | 5 410 000.— |
| — dont garantis par hypothèques | 289 200.— | Autres passifs | 20 141 528.93 |
| Avances et prêts à terme fixe en blanc | 2 239 686.20 | Capital | 30 000 000.— |
| Avances et prêts à terme fixe gagés | 2 603 429.43 | Réserve légale | 6 300 000.— |
| Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public | 1 550 000.57 | Autres réserves | 23 000 000.— |
| Titres | 33 293 120.32 | Report à nouveau | 195 944.11 |
| Participations permanentes | 17 314 973.97 | | |
| Immeuble à l'usage de la banque | 5 477 914.53 | | |
| Autres immeubles | 2 100 000.— | | |
| Autres actifs | 10 136 679.34 | | |
| | 352 351 735.25 | | 352 351 735.25 |

Ralli Brothers (Bankers) S.A., Genève

Bilan intermédiaire au 30 septembre 1978
(sans compte de pertes et profits)

| Actif | | Passif | |
|---|---------------|--|---------------|
| | Fr. | | Fr. |
| Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux | 2 732 452.90 | Engagements en banque à vue | 5 409 005.— |
| Avoirs en banque à vue | 9 777 924.19 | Engagements en banque à terme | 16 777 776.70 |
| Avoirs en banque à terme | 33 361 690.45 | — dont jusqu'à 90 jours d'échéance | |
| — dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 27 299 987.90 | Créanciers à vue | 16 384 590.23 |
| Effet de change et papiers monétaires | 404 324.05 | Créanciers à terme | 2 000 090.75 |
| — dont rescriptions et bons du trésor | — | — dont jusqu'à 90 jours d'échéance | |
| Comptes courants débiteurs en blanc | 836 329.33 | Comptes de dépôts | 1 178 097.58 |
| Comptes courants débiteurs gagés | 7 994 444.83 | Autres postes du passif | 3 176 893.03 |
| — dont garantis par hypothèques | — | Capital-actions | 17 000 000.— |
| Avances et prêts à terme fixe gagés | 461 364.75 | Réserve légale | 800 000.— |
| — dont garantis par hypothèques | 121 440.— | Réserve spéciale | 7 300 000.— |
| Titres | 6 458 295.20 | Report à nouveau | 58 135.46 |
| Participations permanentes | 6 810 543.92 | | |
| Autres immeubles | 206 196.96 | | |
| Autres postes de l'actif | 1 041 022.17 | | |
| | 70 084 588.75 | | 70 084 588.75 |
| | | | |
| | Fr. | | Fr. |
| Montant des actifs à l'étranger | 54 208 864.16 | Engagements par avals, cautionnements, garanties | 2 408 782.— |
| — dont avois en banque | | Engagements par accreditifs | 3 805 330.25 |
| — jusqu'à 90 jours d'échéance | 29 718 706.65 | | |
| — à plus de 90 jours d'échéance | 6 061 702.55 | | |

Einwanderungsvisa für die USA

Zum Schutz der schweizerischen Auswanderungsinteressenten sieht sich der Auswanderungsdienst des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit (BIGA) zu folgender Mitteilung veranlasst:

Im heutigen Einwanderungsgesetz der USA sind die Einwanderungsbestimmungen streng geregelt und genau umschrieben. Arbeitnehmer benötigen nicht bloss einen schriftlichen Arbeitsvertrag, sondern in der Regel auch eine vom Arbeitgeber einzuholende Zustimmung (Labor-Certification) der dortigen Arbeitsmarktbehörden. Diese Massnahme ist zum Schutz der dortigen Arbeitslosen getroffen worden. Arbeitsaufnahme unter Missachtung dieser Bestimmungen kann Bestrafung zur Folge haben.

Selbständig Erwerbende, deren Existenz mit dem Kauf eines Betriebes verbunden ist (Landwirtschaft, Gastgewerbe, Werkstätten usw.) benötigen in der Regel ein «Non-Preference Investor Visa». Diese Visumart setzt die Schaffung eines zusätzlichen Arbeitsplatzes für einen US-Bürger voraus (Arbeitsbeschaffung) und ist je nach Warteliste mit einer langen Wartezeit, zurzeit bis zu 2 Jahren, verbunden.

Auswanderungsinteressenten sollten sich bei Visa-Fragen nicht bloss auf die Auskunftserteilung von Vertragspartnern in den USA stützen. Informationen aus solchen Quellen beziehen sich oft auf alte und überholte Einwanderungsbestimmungen, was unsere Auswanderer in arge Schwierigkeiten bringen kann. Bevor irgendwelche Verpflichtungen in Form eines Arbeits- oder Kaufvertrages eingegangen werden, ist eine schriftliche Stellungnahme zur Visafrage von der US-Botschaft in Bern unerlässlich.

Bundesamt für Industrie,
Gewerbe und Arbeit

Visa d'immigration pour les Etats-Unis

Afin de prévenir d'une mésaventure les Suisses envisageant d'émigrer aux Etats-Unis, le service de l'émigration de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail (OFIAMT) communique ce qui suit:

Dans la loi américaine actuelle sur l'immigration, les prescriptions sont très strictes et détaillées. Les travailleurs n'ont pas seulement besoin d'un contrat de travail écrit mais encore, en règle générale, d'une approbation des autorités locales chargées du marché du travail (Labor-Certification à demander par l'employeur). Cette mesure a été prise pour protéger les chômeurs indigènes. Une prise d'emploi au mépris de ces dispositions peut donner lieu à une condamnation.

Les personnes exerçant une profession indépendante et dont les moyens d'existence sont liés à l'achat d'une entreprise ou exploitation (agriculture, hôtellerie, atelier, etc.) doivent généralement obtenir un «Non-Preference Investor Visa». Ce type de visa n'est délivré qu'à condition qu'il permette de créer un nouvel emploi pour un citoyen américain et ne peut être obtenu qu'après inscription sur une liste d'attente. Le délai d'attente est long et peut actuellement durer jusqu'à deux ans.

Les personnes qui envisagent d'immigrer aux Etats-Unis ne devraient pas se fonder uniquement sur les renseignements que leur donnent des parties contractantes. Leurs informations concernent souvent des dispositions d'immigration qui ne sont plus en vigueur, ce qui risque de créer toutes sortes de difficultés à nos émigrants. Avant de prendre n'importe quel engagement par contrat d'achat ou de travail, il est donc indispensable d'obtenir de l'Ambassade des Etats-Unis à Berne une décision écrite concernant la délivrance du visa.

Office fédéral de l'industrie,
des arts et métiers et du travail

Postverkehr mit Kanada

Der Postverkehr mit Kanada ist nun wieder vollumfänglich hergestellt. Die bei den schweizerischen Postsammelstellen zurückgehaltenen Postsendungen sind an die Bestimmungsorte weitergeleitet worden. Es ist indessen noch mit Verspätungen zu rechnen.

Trafic postal avec le Canada

Le trafic postal avec le Canada est intégralement rétabli. Les envois retenus aux offices collecteurs suisses ont été transmis à destination. Il faut toutefois encore s'attendre à des retards.

Couvertures

pour la revue «La Vie économique» 1977

Les couvertures pour la revue mensuelle «La Vie économique» 1977 (50^e année) peuvent être obtenues contre versement préalable de fr. 6.- à l'Administration de la Feuille officielle suisse du commerce à Berne, compte de chèques postaux 30-520 (prière de mentionner la commande au verso du coupon).

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern - Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

MONTECATINI-EDISON S.p.A., Milano

Schweizer Inhabertzertifikate

Anlässlich der Generalversammlung der MONTECATINI-EDISON vom 29. April 1978 wurde beschlossen, den Nennwert der Aktien von Lit. 500 auf Lit. 175 herabzusetzen. Eine entsprechende Abstempelung der Titel ist zu einem späteren Zeitpunkt vorgesehen.

Inzwischen wurde einer Wiederaufstockung des Kapitals sowie der Ausgabe einer indexierten Hypothekendarlehen zugestimmt. Die neuen Aktien, dividendenberechtigt ab 1. Januar 1978, werden den bisherigen Aktionären in der Zeit vom 21. Oktober bis 20. November 1978 zum Preis von Lit. 175 pro Aktie im Verhältnis von 4 neuen auf 3 alten Aktien zur Zeichnung angeboten. Aktionäre, die neue Aktien beziehen, haben gleichzeitig die Möglichkeit, auf je 100 neuen Aktien zusätzliche Lit. 15 000 nom. 13½% Obligationen MONTECATINI-EDISON 1978/79, zinsberechtigigt ab 1. Juli 1978, zum Preis von 100% zu zeichnen.

Eine Couponsabtrennung ist vorläufig nicht vorgesehen. In Anbetracht des geringen Wertes des Bezugsrechtes werden die nachstehend aufgeführten Institute die Bezugsrechte, sofern möglich, bestens verkaufen und einen allfälligen Erlös den Inhabern der Zertifikate, nach Abzug der Spesen auszahlen.

Eine entsprechende Publikation erfolgt zu gegebener Zeit.

Bei einer eventuell gewünschten Zeichnung von Originalaktien gehen die üblichen Bezugsspesen sowie Stempel und Gebühren voll zulasten des Zertifikat-Inhabers.

Zürich und Genf, den 1. November 1978

Valoren-Nr.:

575.192 Zert. SBV
575.190 Zert. SKA
575.193 Zert. SNG

Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Kreditanstalt
Société Nominee de Genève

International Harvester Company,
Chicago, Illinois, USA

5½% Anleihe 1969-84 von sFr. 60 000 000

(Val.-Nr. 880 158)

Die oben erwähnte Anleihe wird in Übereinstimmung mit Ziffer 3 der Anleihebedingungen vorzeitig auf den

31. Januar 1979 zu 100% des Nennwertes

gekündigt. Vom obgenannten Datum an können daher die Obligationen samt den nicht verfallenen Coupons per 31. Januar 1980 und folgenden bei sämtlichen schweizerischen Sitten, Niederlassungen und Agenturen der nachstehenden Banken zur Rückzahlung eingereicht werden:

| | | |
|------------------------|--------------------------------------|--|
| Schweiz. Kreditanstalt | Schweiz. Bankverein | Schweiz. Bankgesellschaft |
| Bank Leu AG | Schweiz. Volksbank | Vereinigung der Genfer Privatbankiers |
| A. Sarasin & Cie. | Privatbank & Verwaltungsgesellschaft | Gruppe Zürcher Privatbankiers |
| | | Aus Auftrag: Schweizerische Kreditanstalt |

FORCES MOTRICES
HONGRIN-LEMAN SA (FMHL)
Château-d'OexEmission d'un emprunt
1978-1992 de fr. 30 000 000 3¼%

destiné à la conversion ou au remboursement de l'emprunt 5% 1965-1980 de fr. 30 000 000 dénoncé au 1^{er} décembre 1978

Conditions de l'emprunt:

| | |
|---|--|
| Durée: | 14 ans au maximum |
| Possibilité de remboursement pour la société: | dès le 1 ^{er} décembre 1988 avec primes dégressives |
| Titres: | fr. 1000.-, fr. 5000.- et fr. 100 000.- nominal |

Cotation: bourses de Lausanne, Bâle, Genève et Zurich

Prix de conversion:

101%

Délai de conversion: 1^{er} au 7 novembre 1978, à midi

après des banques en Suisse, qui tiennent à disposition des demandes de conversion.

Il n'y a pas de souscription contre espèces.

BANQUE CANTONALE VAUDOISE
SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE CREDIT SUISSE
UNION DE BANQUES SUISSES BANQUE POPULAIRE SUISSE
BANQUE DE L'ETAT DE FRIBOURG



SOCIÉTÉ INTERNATIONALE
DE PLACEMENTS
BASEL

Coupons-Auszahlung
per 1. November 1978

Canada-Immobil

Anlagefonds für Immobilienwerte in Kanada

| | |
|---|-----------|
| Coupon Nr. 24, Bruttobetrag (einschliesslich Fr. 6.- kanadische Quellensteuern) | Fr. 36.- |
| abzüglich 35% Verrechnungssteuer | Fr. 12.60 |
| Nettobetrag je Anteil | Fr. 23.40 |

Ausschüttung für nicht in der Schweiz domizilierte Anteilsscheininhaber mit Benkenklärung

| | |
|--------------------------------------|----------|
| Coupon Nr. 24, Nettobetrag je Anteil | Fr. 30.- |
|--------------------------------------|----------|

Swissimmobil Serie D
Immobilien-Anlagefonds

| | |
|----------------------------------|----------|
| Coupon Nr. 82, Bruttobetrag | Fr. 40.- |
| ebzüglich 35% Verrechnungssteuer | Fr. 14.- |
| Nettobetrag je Anteil | Fr. 26.- |

Zeichnungs- und Zählstellen:

SCHWEIZERISCHE
KREDITANSTALT
sämtliche schweizerische Niederlassungen

Schweizerischer
BANKVEREIN

sämtliche schweizerische Niederlassungen

Rechenschaftsberichte können bei den Zeichnungs- und Zählstellen bezogen werden sowie bei der

Société Internationale de Placements
Elisebethenstrasse 41, 4010 Basel
Mühlebachstrasse 20, 8032 Zürich

Gryss Holding SA, Fribourg

L'assemblée générale ordinaire

est convoquée pour le 23 novembre 1978, à 10 h. 30, à l'Hôtel Epsom, 18, rue Richemont, à Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1977/1978.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Votations sur l'approbation des comptes.
4. Décharge à l'administration de sa gestion.
5. Votations sur la répartition du bénéfice.
6. Nominations statutaires.
7. Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 30 juin 1978 ainsi que le rapport de l'organe de contrôle seront à la disposition des actionnaires au siège social, ainsi qu'à l'Union de Banques Suisses et à la Banque Populaire Suisse à Fribourg, dès le 11 novembre 1978. Pour assister à l'assemblée, Messieurs les actionnaires seront tenus de produire leurs actions, ou à défaut, une attestation justifiant de leurs actions en vue de la présente assemblée (contrôle des titres et des attestations dès 10 h.).

Fribourg, le 25 octobre 1978

Gryss Holding SA
Pour le conseil d'administration
Le président: Othmar Rey

Alicon SA, Versoix

Assemblée générale extraordinaire

Messieurs les actionnaires sont convoqués à une

assemblée générale extraordinaire

le 15 novembre 1978, à 14 h., à l'étude de M^r Philibert Lacroix, 4, rue de la Rôtisserie, à 1204 Genève.

Ordre du jour:

Changement de raison sociale (modification des statuts y relative, proposition déposée au siège de la société).

Légitimation des actionnaires par production d'un certificat de blocage.

Versoix, le 31 octobre 1978

Alicon SA
M^r Peter Bratschi
M. Jean-Daniel Poncet

Fonds de placement collectif en obligations «DIVERBOND»

Distribution pour 1977-1978

Le coupon n° 7 (exercice du 1^{er} octobre 1977 au 30 septembre 1978) est payable à partir du 1^{er} novembre 1978 aux guichets de la Banque de l'Indochine et de Suez, à Lausanne.

Le dividende brut s'élève pour les porteurs domiciliés en Suisse à
dont à déduire l'impôt anticipé de 35%
soit un dividende net de

Fr. 37.50
Fr. 13.13
Fr. 24.37

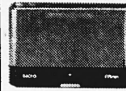
Pour les porteurs de parts domiciliés à l'étranger, le paiement du coupon, moyennant affidavit, s'élève à

Fr. 37.50

Les parts DIVERBOND sont émises de façon continue et peuvent être obtenues en tout temps, au cours du jour, auprès de la Banque de l'Indochine et de Suez à Lausanne.

Telefonbeantworter
PTT-bewilligt, Fr. 465.-
Hörprobe: 01 69 42 40
Diktiersystem
Fr. 660.-
Gegensprechanlagen
Verkauf: 01 32 46 32

FILTRON®



Filtron, das neue, kleine Elektrogerät für kaltrares Trinkwasser. Von Fichtel & Sachs. Einfach, Sicher. Nur 300 g schwer. Auch mit Deuerakku. Unentbehrlich für Ihre Ausstreich-...
Fr. 115.-
In Elektrofachgeschäften, Drogerien, Warenhäusern.

ANSON AG 8003 Zürich
Aargauerstr. 56 01 35 95 12

Statt Liquidation

verkaufen Sie Ihre Aktiengesellschaft oder GmbH.
Homedor Treuhand
Tel. 031 23 07 77
(morgens 8 bis 10 Uhr)

3 Stockwerke Büroräume (260 m²) zu vermieten.

Basel Nauenstrasse gegenüber Bank für Internationalen Zahlungsausgleich und Hilton Hotel. Nähe von Restaurants, beste Verbindung zu Tram, Eisenbahn und Flugplatz.
Offerten unter Chiffre B 03-370398 an Publicitas, 4010 Basel.

Direktionsmöbel

echt Palisander und Leder. 01 32 46 32



Inserate erschliessen den Markt

ALF --
LEASING
MACHT
FLEXIBEL

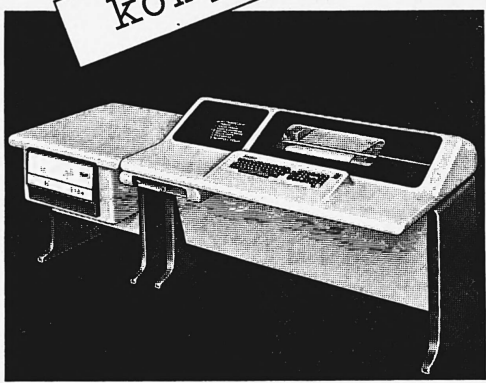


AUFINA LEASING + FACTORING AG

ALF, das spezialisierte Leasing-Unternehmen der Bankgesellschaft, stellt Ihnen ihr ganzes Know-how zur Verfügung.
5200 Brugg, Badenerstr. 11, Tel. 056 41 44 64
Tochterunternehmen der Bankgesellschaft

RUF-Beratung

kompetent



RUF-DIALOG für Datenerfassung und Datenabfrage am Arbeitsplatz, on-line zum Computer

Klima Geräte

Wir verbessern, modernisieren, revidieren
Wünschen Sie dazu eine Heizung, bequeme Fernsteuerung oder eine Ionisation für eine optimale Luft? Möchten Sie einen anderen Einbau, eine Geräuschreduktion oder die Behebung von Zugerscheinungen?

HUBER
Air Conditionne SA
Gulstrasse 86
8055 Zürich
Tel. 01 35 66 40

Handbuch der schweizerischen Sozialstatistik

Das Sonderheft Nr. 85 enthält eine zusammenfassende Darstellung der Ergebnisse der schweizerischen Sozialstatistik. Die Zusammenstellung schliesst mit 1971 ab und bildet die Fortsetzung einer im Jahre 1932 erschienenen Publikation.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 40.- auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern bezogen werden.

Manuel de statistique sociale suisse

Ce supplément no 85 est une récapitulation des résultats de la statistique sociale de la Suisse s'étendant jusqu'à la fin de 1971 et faisant suite à une publication qui avait paru en 1932.

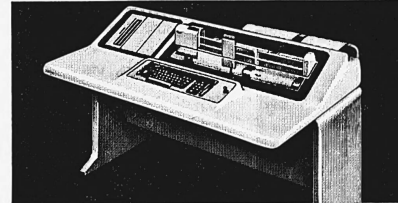
Ce manuel peut être obtenu contre versement préalable de fr. 40.- au compte de chèques postaux 30-520. Feuille officielle suisse du commerce, Berne

Formulare
für jeden Zweck
in
Buchdruck
und
Offset

E. Keller AG
Formulardruckerei
8610 Uster
Tel. (01) 87 10 51



RUF-INTRMAT Die Mehrzweckbuchungs- und Korrespondenzmaschine mit automatischer Doppelformularzuleitung



RUF-COMPUTER in verschiedenen Ausführungen von Daten- und Speichertägern: Magnetknoten, Floppy-Disketten, Magnetplatten

«Kompetent»? Anmassung oder Realität? Wir beweisen es täglich: RUF-Beratung hat Gewicht und wird geschätzt. Weil wir unser Metier seit über 50 Jahren ausüben. Weil wir in alle Branchen blicken. Weil nur geschulte und absolut fachkundige RUF-Experten Ihre Gesprächspartner sind. Es spielt keine Rolle, welche Anlagen für Sie in Betracht kommen — die Beratung ist objektiv und

kompetent. Sie erwerben auf jeden Fall die für Sie rationellste und kostengünstigste Lösung. Und noch ein Detail: für Formulare und Kontenblätter entwickeln wir mit Ihnen individuelle Vorlagen, die in eigener Druckerei hergestellt werden. Exakt auf Ihre Anlage abgestimmt. Nun: ein Gespräch mit einem RUF-Experten ist für Sie Gewinn. Denn wir beraten kompetent.



Zürich - Wien - Paris und in über 40 weiteren Ländern.
RUF-BUCHHALTUNG AG, 8048 Zürich, Badenerstrasse 595, Tel. 01-54 64 00
Niederlassungen in Aarau, Basel, Bern, Chur, Lausanne, Lugano, Luzern, Neuenburg, St. Gallen

Persönliche Darlehen für alle und für jeden Zweck

So einfach ist es bei Prokredit. Sie erhalten das Geld innert minimaler Zeit mit einem Maximum an Diskretion.

Dazu sind Sie im Ablebensfall versichert. Ihre Erben werden nie belangt; unsere Versicherung zahlt.

X Darlehen von Fr. 1.000.- bis Fr. 30.000.- ohne Bürgen. Ihre Unterschrift genügt.

Bereits 1.115.000 Darlehen ausbezahlt. Wenden Sie sich nur an.

Bank Prokredit
8023 Zürich, Löwenstrasse 52
Tel. 01-221 27 80

auch in Basel, Bern, St. Gallen, Aarau, Luzern, Biel, Solothurn

Ich wünsche Fr.
Name _____ Vorname _____
Strasse _____ Nr. _____
PLZ _____ Ort _____